




APPLICATION FOR UOB BUSINESS INTERNET BANKING (BIB) - REGISTRATION - CUSTOMISE (FULL)

ĐƠN ĐĂNG KÝ NGÂN HÀNG TRỰC TUYẾN DOANH NGHIỆP UOB (BIB) – ĐĂNG KÝ – THEO YÊU CẦU KHÁCH HÀNG (BẢN ĐẦY ĐỦ)

Note / Lưu ý: This application allows you to access BIBPlus via desktop/laptop. / Đơn này cho phép quý khách truy cập dịch vụ BIBPlus qua máy tính để bàn/máy tính xách tay.

1. Applicant's ("My") business details (All fields are mandatory) / Thông tin doanh nghiệp ("của tôi") của Người yêu cầu (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

 Registered Business Name / Tên doanh nghiệp

Business Registration No. / Số giấy phép

Contact Person / Người liên hệ

Mobile No. (This is required to receive BIBPlus SMS notifications) / Số điện thoại di động (Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus)

Email Address (This is required to receive BIBPlus Email notifications) / Địa chỉ email (Phải điền phần này để nhận email thông báo BIBPlus)


My Preferred Company Group ID / Tên đăng nhập Nhóm của Công ty mong muốn

Note / Lưu ý: Minimum of 8 characters with no spacing or special characters. The Bank will assign an ID at its sole discretion if the Preferred Company Group ID is left blank or cannot be allocated. / Tối thiểu 8 ký tự, không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt. Ngân hàng sẽ tự tạo một Tên đăng nhập tùy ý nếu khách hàng để trống phần Tên đăng nhập Nhóm của Công ty mong muốn, hoặc khi Ngân hàng không thể cấp Tên đăng nhập Nhóm mà Công ty muốn dùng.

2. My accounts to be linked to BIBPlus /

(Please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)

Các tài khoản cần liên kết với BIBPlus của tôi

 Link all active accounts held as at the date of this application / Liên kết tất cả các tài khoản đang hoạt động tại thời điểm làm đơn yêu cầu này (this is the default option if this section is left blank / Đây là lựa chọn mặc định nếu phần này bị bỏ trống)

OR/HOẶC

Link only the accounts listed below / Chỉ liên kết các tài khoản nêu dưới đây

Account No. / Tài khoản số

Account No. / Tài khoản số

Account No. / Tài khoản số

Account No. / Tài khoản số

Designated account for token and BIBPlus services charges (where applicable)

/ Tài khoản chỉ định để thanh toán phí dịch vụ thiết bị bảo mật và BIBPlus (nếu có)

Account No. / Tài khoản số

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Currency / Loại tiền

--	--	--

Additional Services (Fees may apply) / Đăng ký thêm dịch vụ (có thể phát sinh phí)

Bulk Services - Payroll & Payment / Dịch vụ thanh toán theo lô - Thanh toán lương & Thanh toán thông thường

MT103 Copy (To download a copy of the SWIFT MT103 message for remittances) / MT103 (Tải điện MT103 cho các lệnh thanh toán quốc tế)

Important notice / Lưu ý quan trọng

For organizations which are obliged to appoint Chief Accountant in accordance with accounting regulations/Đối với các tổ chức, đơn vị phải bố trí kế toán trưởng theo pháp luật về kế toán:

- Signatures of Chief Accountant (or their delegates) are mandatory in all banking vouchers. /Chữ ký của Kế toán trưởng (hoặc những người được ủy quyền của họ) trên các chứng từ giao dịch với ngân hàng là bắt buộc.
- The Applicant undertakes that all payment transactions made via electronic banking systems (including BIBPlus) shall always be performed by (i) Account holder (or its proxy) AND (ii) Chief Accountant/Person in charge of accounting (or his/her proxy)./Người Yêu cầu cam kết rằng tất cả các giao dịch thanh toán thông qua các kênh ngân hàng điện tử (bao gồm BIBPlus) sẽ luôn luôn được thực hiện bởi (i) Chủ tài khoản (hoặc người được ủy quyền của chủ tài khoản) VÀ (ii) Kế Toán Trưởng/ Người phụ trách kế toán (hoặc Người được ủy quyền của Kế Toán Trưởng/ Người phụ trách kế toán)."

3. My users' details (if you have more than 2 users, you can add more users in Appendix 1 – Add BIBPlus Users) / *Thêm người dùng mới* (nếu có nhiều hơn 2 người dùng, quý khách có thể thêm người dùng vào Phụ lục 1 – Thêm người dùng BIBPlus)



For Company Administrator Approval Control (tick one) Can Administrator approve own transactions?
/ Dành cho Kiểm soát phê duyệt của Quản trị viên Công ty (đánh dấu vào một ô) Quản trị viên có thể tự phê duyệt các giao dịch của mình hay không?

- NO – DUAL CONTROL** / *KHÔNG – KIỂM SOÁT KÉP*
Administrative setup by an administrator requires another administrator to approve. / *Thiết lập quản trị do một quản trị viên tạo ra phải được một quản trị viên khác phê duyệt.*
- YES – SINGLE CONTROL** / *CÓ – KIỂM SOÁT ĐƠN*
Administrator can create and approve the same administrative setup.
/ Quản trị viên có thể tạo và tự phê duyệt giao dịch của mình.
(This is the default option if this section is left blank / *Đây là lựa chọn mặc định nếu phần này bị để trống*)

Please read the notes below before you fill up this section. / *Quý khách vui lòng đọc các lưu ý dưới đây trước khi điền vào phần này.*

► **Enquirer** / *Người truy vấn*: View account details only. / *Chỉ xem thông tin tài khoản.*

► **Administrator** / *Quản trị viên*:
• Create/maintain all user and access profiles.
/ Tạo/thay đổi thông tin và quyền truy cập của người dùng.
• Maintain User(s) passwords and assign tokens to Company User(s) except Administrators and all Authorisers.

/ Thay đổi mật khẩu Người dùng và cấp thiết bị bảo mật cho Người dùng của Công ty, trừ các Quản trị viên và tất cả những Người phê duyệt.

► **Maker** / *Người tạo lệnh*: Create all transactions and view account details.
Authoriser is required to approve transactions created. / *Tạo tất cả các giao dịch và xem thông tin tài khoản. Người phê duyệt phải phê duyệt các giao dịch đã tạo.*

► **Payroll Maker** / *Người tạo lệnh lương*: Create payroll transactions, upload payroll files and view payroll details. / *Tạo các lệnh thanh toán lương, tải lên tệp tin thanh toán lương và xem chi tiết thanh toán lương.*

► **Authoriser** / *Người phê duyệt*: Create transactions, approve other user's transactions, and view account details. / *Tạo giao dịch, phê duyệt các giao dịch của người dùng khác và xem thông tin tài khoản.*

► **Verifier** / *Người kiểm tra*: Verify transaction data input by user before submitting to Signatory. / *Người dùng kiểm tra số liệu giao dịch đã nhập trước khi gửi cho Người đăng ký chữ ký.*

► **Sender** / *Người gửi*: Release fully authorised transaction to bank for processing. / *Gửi giao dịch được ủy quyền hoàn toàn cho ngân hàng xử lý.*

► **Payroll Authoriser: Create/approve payroll transactions and view payroll details.** / *Tạo/ Duyệt các thanh toán lương và xem chi tiết lệnh thanh toán lương*

Important / *Lưu ý quan trọng*:

- The Bank will assign an ID at its sole discretion if the Preferred User ID is left blank or cannot be allocated. / *Ngân hàng sẽ tự tạo một Tên đăng nhập tùy ý nếu khách hàng để trống phần Tên đăng nhập mong muốn, hoặc khi Ngân hàng không thể cấp Tên đăng nhập mà khách hàng muốn dùng.*
- For authorisers, it is mandatory to provide a valid mobile number and submit your identification documents together with your application. / *Đối với các người phê duyệt, bắt buộc phải cung cấp số điện thoại di động hợp lệ và nộp các giấy tờ chứng minh cùng với đơn đăng ký của bạn.*
- For existing BIBPlus users, you may opt to link your existing token to company group. Please contact the Bank for more information. / *Đối với người dùng BIBPlus hiện tại, quý khách có thể chọn liên kết thiết bị bảo mật hiện tại của mình với nhóm công ty. Vui lòng liên hệ với Ngân hàng để biết thêm chi tiết.*
- By selecting Payroll roles with combination of enquirer, maker and/or authorisers, you will be able to perform payroll and non-payroll transactions / *Bằng việc chọn vai trò Tạo lệnh lương kết hợp với Người truy vấn, Người tạo lệnh và/hoặc Người phê duyệt, quý khách sẽ có thể thực hiện lệnh thanh toán thông thường và lệnh lương.*

User 1 Details (All fields are mandatory) / *Thông tin về Người dùng 1* (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

Name / *Tên* (underline surname / *gạch chân phần họ trong họ tên*)

Preferred User ID / *Tên đăng nhập muốn sử dụng* (min 8 characters with no space or special character / *tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt*)

Email Address / *Địa chỉ email* (This is required to receive BIBPlus Email notifications / *Phải điền phần này để nhận email thông báo BIBPlus*)

Mobile No. / *Số điện thoại di động* (This is required to receive BIBPlus SMS notifications / *Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus*)

User Specimen Signature / *Chữ ký mẫu của Người dùng*

ID/Passport/FIN / *CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)*

Country of Issuance / *Quốc gia cấp*

Roles / *Vai trò*

(please tick where applicable / *Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp*)

Enquirer / *Người truy vấn*

Administrator / *Quản trị viên*

Maker / *Người tạo lệnh*

Payroll Maker / *Người tạo lệnh lương*

Authoriser (non-payroll) / *Người phê duyệt (thanh toán thông thường)*

Authoriser (payroll - select one only) / *Người phê duyệt (lệnh lương - chỉ chọn một loại bên dưới)*

Optional roles(these roles will be added on to maker and/or checker roles selected) / *Vai trò tùy chọn(các vai trò này sẽ được thêm vào Người tạo lệnh và/ hoặc Người duyệt lệnh đã chọn)*

Full access / *Xem tất cả thông tin.*

View employee details only / *Chỉ xem chi tiết lương.*

View payroll amount only / *Chỉ xem tổng số tiền.*

Verifier / *Người kiểm tra*

Sender / *Người gửi*

Authoriser Roles / *Vai trò Người phê duyệt*

- Legal Representative or Authorised Person of Legal Representative / *Đại Diện Theo Pháp Luật hoặc Những Người Được Ủy Quyền của Đại Diện Theo Pháp Luật*
- Chief Accountant or Person in charge of Accounting or their Authorised Persons / *Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán hoặc Người Được Ủy Quyền của Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán*

Authoriser Group: A/B/C/D/E / *Nhóm Người phê duyệt: A/B/C/D/E*

(Default Group = A / *Nhóm mặc định = A*)

Daily Approval Currency & Limit

/ Loại tiền và Hạn mức phê duyệt hàng ngày: _____

User 2 Details (All fields are mandatory) / Thông tin về Người dùng 2 (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

Name / Tên (underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)

Preferred User ID / Tên đăng nhập muốn sử dụng (min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)

Email Address / Địa chỉ email (This is required to receive BIBPlus Email notifications / Phải điền phần này để nhận tin nhắn email thông báo BIBPlus)

Mobile No. / Số điện thoại di động (This is required to receive BIBPlus SMS notifications / Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus)

User Specimen Signature / Chữ ký mẫu của Người dùng

ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)

Country of Issuance / Quốc gia cấp

Roles / Vai trò

(please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)

Enquirer / Người truy vấn

Administrator / Quản trị viên

Maker / Người tạo lệnh

Payroll Maker / Người tạo lệnh lương

Authoriser (non-payroll) / Người phê duyệt (thanh toán thông thường)

Authoriser (payroll - select one only) / Người phê duyệt (lệnh lương - chỉ chọn một loại bên dưới)

Optional roles(these roles will be added on to maker and/or checker roles selected) / Vai trò tùy chọn(các vai trò này sẽ được thêm vào Người tạo lệnh và/ hoặc Người duyệt lệnh đã chọn)

Full access / Xem tất cả thông tin.

View employee details only / Chỉ xem chi tiết lương.

View payroll amount only / Chỉ xem tổng số tiền.

Verifier / Người kiểm tra

Sender / Người gửi

Authoriser Roles / Vai trò Người phê duyệt

- Legal Representative or Authorised Person of Legal Representative / Đại Diện Theo Pháp Luật hoặc Những Người Được Ủy Quyền của Đại Diện Theo Pháp Luật
- Chief Accountant or Person in charge of Accounting or their Authorised Persons / Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán hoặc Người Được Ủy Quyền của Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán

Authoriser Group: A/B/C/D/E / Nhóm Người phê duyệt: A/B/C/D/E

(Default Group = A / Nhóm mặc định = A)

Daily Approval Currency & Limit

/ Loại tiền và Hạn mức phê duyệt hàng ngày:

4. Authoriser approval controls / Các kiểm soát phê duyệt đối với người phê duyệt

For Company Authoriser – Can authoriser approve own transactions? / Dành cho Người phê duyệt của Công ty – Người phê duyệt có thể tự phê duyệt các giao dịch của mình hay không?

NO – Dual Control: Authoriser can create a transaction BUT cannot approve the same transaction which must be approved by another Authoriser. / KHÔNG – Kiểm soát Kép: Người phê duyệt có thể tạo một giao dịch NHƯNG không thể phê duyệt chính giao dịch đó, mà phải để một Người phê duyệt khác phê duyệt.

Sequential Approval: / Phê duyệt theo Thứ tự:

(select one only / chỉ chọn một)

NO – Does not require the authorisation process to be performed sequentially. E.g. A or B in any order.

/ KHÔNG – Không yêu cầu thực hiện quy trình phê duyệt theo thứ tự. Ví dụ, A hoặc B theo thứ tự bất kỳ.

YES – Requires the authorisation process to be performed sequentially.

E.g. A followed by B as opposed to A or B in any order.

/ CÓ – Yêu cầu thực hiện quy trình phê duyệt theo thứ tự. Ví dụ, A rồi đến B thay vì A hoặc B theo thứ tự bất kỳ.

Note / Lưu ý: 1. Authoriser Group refers to authorisation level of the respective Company Authoriser (please reference to selection in Section 3).

/ 1. Nhóm Người phê duyệt được sử dụng để chỉ mức ủy quyền của Người phê duyệt liên quan của Công ty (vui lòng xem lựa chọn ở các Phần 3).

2. If Sequential Approval is selected above, it is required to indicate sequence of Authoriser Group approval (e.g. 1A > 1B denotes that the transactions need to be approved by one Group A Authoriser followed by one Group B Authoriser) in Section 5.

Nếu ở trên đã chọn Phê duyệt theo Thứ tự thì phải nêu rõ thứ tự của việc phê duyệt của Nhóm Người phê duyệt (ví dụ, 1A > 1B có nghĩa là giao dịch phải được một Người phê duyệt thuộc Nhóm A phê duyệt, sau đó là một Người phê duyệt thuộc Nhóm B) ở Phần 5.

5. My transaction approval settings / Các cài đặt phê duyệt giao dịch của tôi

Apply as following: (Please tick where applicable) / Áp dụng như sau: (Vui lòng lựa chọn phù hợp)

All transactions (includes Payment, Payroll and Trade. Default.) / Tất cả các giao dịch (gồm Chuyển khoản, Thanh toán lương và Tài trợ thương mại. Mặc định.)

All Cash transactions (includes Payment and Payroll) / Tất cả các giao dịch tiền mặt (gồm Chuyển khoản và Thanh toán lương)

All Trade transactions only / Chỉ áp dụng cho các giao dịch Tài trợ thương mại

Cash transactions only: Payment / Thanh toán thông thường Payroll / Thanh toán lương

Additional options: (Please tick where applicable) / Các lựa chọn bổ sung: (Vui lòng chọn theo nhu cầu) Verify / Kiểm tra Send / Gửi lệnh

Applicable Accounts: / Tài khoản áp dụng:

Applicable to All Accounts / Tất cả các tài khoản

OR

All Accounts Specific Account(s): Tài khoản chỉ định:

Not Applicable / Không áp dụng

All accounts Specific Account(s): Tất cả tài khoản Tài khoản chỉ định:

- If Verify/Send option(s) is not selected in Section 5, but Verifier/Sender roles are selected in Section 3 the transaction approval setup with Verify/Send option(s) will not be enforced. / 1. Nếu Kiểm tra/Gửi không được chọn trong phần 5 nhưng vai trò Người kiểm tra/ Người gửi được chọn trong Phần 3, Ngân hàng sẽ không thực hiện thiết lập này.
- Verify/send option(s) applies to all Authorisation Profiles / 2. Lựa chọn Kiểm tra/Gửi được áp dụng cho tất cả các Hồ sơ phê duyệt
- Transactions will be released in the following sequence based on roles selected: Maker > Verifier > Authoriser (based on mandate) > Sender > Bank /
- Giao dịch sẽ được thông qua theo thứ tự sau, dựa trên các vai trò đã được chọn: Người tạo lệnh > Người kiểm tra > Người phê duyệt (Theo chỉ định) > Người gửi > Ngân hàng

Bulk Services Controls Bulk Authorisation Limit: (Select one only) / Kiểm soát cho dịch vụ thanh toán theo lô (Chỉ chọn 1 lựa chọn bên dưới)

- Total Bulk Amount – Bulk authorisation limit validation using the Total Value of ALL the transactions in the Bulk. / Số tiền của lô - Hệ thống kiểm tra giới hạn duyệt lệnh cho tổng của TẤT CẢ các lệnh trong một lô.
- Highest Transaction Amount – Bulk authorisation limit validation using Highest Transaction Value within the Bulk. / Số tiền cao nhất - Hệ thống kiểm tra giới hạn duyệt lệnh so với lệnh có giá trị cao nhất của cả lô.

Approval Limit Currency (Default local currency if left blank) / Loại tiền Giới hạn Phê duyệt: (Mặc định là đồng nội tệ nếu phần này được để trống)

C C Y

Approval Limit Amount
(Based on Approval Limit Currency above)
/ Hạn mức phê duyệt:
(Căn cứ vào Loại tiền Giới hạn Phê duyệt ở trên)
Up to / Tối đa:

Number of Authoriser(s) from Group A/B/C/D/E / Số Người phê duyệt từ Nhóm A/B/C/D/E

Number of Authoriser(s) from Group A/B/C/D/E / Số Người phê duyệt từ Nhóm A/B/C/D/E

Number of Authoriser(s) from Group A/B/C/D/E / Số Người phê duyệt từ Nhóm A/B/C/D/E

+	+	+
OR/HOẶC		
+	+	+
OR/HOẶC		

Approval Limit Amount
(Based on Approval Limit Currency above)
/ Hạn mức phê duyệt:
(Căn cứ vào Loại tiền Giới hạn Phê duyệt ở trên)
Up to / Tối đa:

Number of Authoriser(s) from Group A/B/C/D/E / Số Người phê duyệt từ Nhóm A/B/C/D/E

Number of Authoriser(s) from Group A/B/C/D/E / Số Người phê duyệt từ Nhóm A/B/C/D/E

Number of Authoriser(s) from Group A/B/C/D/E / Số Người phê duyệt từ Nhóm A/B/C/D/E

+	+	+
OR/HOẶC		
+	+	+
OR/HOẶC		

Note / Lưu ý:

1. Local currency is based on the currency of the country where BIBPlus service is applied for. /

1. Đồng nội tệ là đồng tiền của quốc gia nơi áp dụng dịch vụ BIBPlus.

2. Foreign currency transactions will be calculated based on the local currency equivalent Approval Limit which the Applicant has indicated. /

2. Các giao dịch ngoại tệ sẽ được tính toán trên Hạn mức Phê duyệt đồng nội tệ tương đương mà Người yêu cầu đã quy định.

3. For additional authorisation setup, please submit appendix 2. /

3. Đối với cài đặt phê duyệt bổ sung, vui lòng gửi phụ lục 2.

4. Trade approval settings apply to all accounts and cannot be set at account level. To indicate Trade approval settings separately /

4. Các cài đặt phê duyệt thương mại được áp dụng cho tất cả các tài khoản và không thể cài đặt theo mức tài khoản. Để chỉ định các cài đặt phê duyệt thương mại riêng khỏi cài đặt phê duyệt Tiền mặt, vui lòng chọn 'Chỉ cho giao dịch Thương mại'.

6. Declaration by Applicant / Xác nhận của Người yêu cầu

I/ We, on behalf of the Applicant, hereby / Tôi/Chúng tôi, đại diện cho Người Yêu cầu, theo đây:

- a) apply for UOB Business Internet Banking Service ("BIB Service") on the terms of the UOB Business Internet Banking Service Agreement ("Agreement") and the terms stated in this form; / đăng ký Dịch Vụ Ngân Hàng Trực Tuyến Doanh Nghiệp UOB ("Dịch Vụ BIB") theo các điều khoản của Hợp Đồng Dịch Vụ Ngân Hàng Trực Tuyến Doanh Nghiệp UOB (Hợp đồng) và các điều khoản quy định tại văn bản này;
- b) confirm that the Applicant has read, understood and agreed to be bound by the Agreement (available at uob.com.vn) and any amendment or variation thereof; / xác nhận rằng Người Yêu cầu đã đọc, hiểu và đồng ý bị ràng buộc bởi Hợp Đồng (đăng tại trang web: uob.com.vn) và bất kỳ sửa đổi hay thay đổi nào theo đó;
- c) confirm that the Applicant has read, understood and agreed to be bound by the terms and conditions applicable to each of the services that the Applicant has applied for and any amendment or variation thereof; / xác nhận rằng Người Yêu cầu đã đọc, hiểu và đồng ý bị ràng buộc bởi các điều khoản và điều kiện áp dụng cho mỗi dịch vụ mà Người Yêu cầu đã đăng ký và bất kỳ sửa đổi hay thay đổi nào theo đó;
- d) authorise the Bank to issue password(s) and token(s) to the Company User(s), Company Administrator(s) and Company Signatory(ies), where applicable. Company User refers to Enquirer, Maker, Verifier, Sender and Payroll Maker. Company Administrator refers to Administrator. Company Signatory refers to Authoriser and Payroll Authoriser; / ủy quyền cho Ngân Hàng cấp mật khẩu và (các) thiết bị bảo mật (token) cho (những) Người Dùng Của Công Ty, (những) Quản Trị Viên Của Công Ty và (những) Người Ký Tên Của Công Ty nếu có. Người Dùng Của Công Ty là Người Truy Vấn, Người Thực Hiện, Người Kiểm Tra, Người Gửi, Người Phê Duyệt Đại Diện và Người Thực Hiện Bảng Lương. Quản Trị Viên Của Công Ty là Quản Trị Viên. Người Ký Tên Của Công Ty là Người Phê Duyệt và Người Phê Duyệt Bảng Lương;
- e) confirm that each of the Company Signatories named herein is authorised to operate and use any of the services granted and provided to the Applicant through the BIB Service, based on the Approval Mandate and Transaction Approval Limit set out in this form. I/ We confirm that if I/ we do not indicate the Approval Mandate or Transaction Approval Limit, each Company Signatory is deemed to be authorised to approve transactions of any amount. If the Approval Mandate is indicated but not the Transaction Approval Limit, the Company Signatories are deemed to be authorised to approve transactions of any amount according to the Approval Mandate; / xác nhận rằng mỗi Người Ký Tên Của Công Ty có tên trong văn bản này được phép thực hiện và sử dụng bất kỳ dịch vụ được cấp và cung cấp cho Người Yêu cầu thông qua Dịch Vụ BIB, dựa trên Chấp Thuận Ủy Nhiệm và Hạn Mức Chấp Thuận Giao Dịch quy định trong văn bản này. Tôi/Chúng tôi xác nhận rằng nếu tôi/chúng tôi không đưa ra Chấp Thuận Ủy Nhiệm và Hạn Mức Chấp Thuận Giao Dịch thì mỗi Người Ký Tên Của Công Ty sẽ được coi là được ủy quyền bởi tôi/chúng tôi để chấp thuận các giao dịch với giá trị bất kỳ. Nếu Chấp Thuận Ủy Nhiệm được đưa ra nhưng Hạn Mức Chấp Thuận Giao Dịch không được đưa ra thì Người Ký Tên Của Công Ty sẽ được coi là được ủy quyền để chấp thuận các giao dịch với giá trị theo Chấp Thuận Ủy Nhiệm;
- f) confirm and agree that any existing mandate or instructions which I/ we may have with the UOB Group Bank(s) will not apply in relation to my/ our use of BIB; / xác nhận và đồng ý rằng bất kỳ sự ủy nhiệm hoặc chỉ thị hiện tại nào mà tôi/chúng tôi có thể có với (các) Ngân Hàng Thành Viên UOB sẽ không áp dụng cho việc sử dụng dịch vụ BIB của tôi/chúng tôi;
- g) confirm that all the information provided here is true and accurate to the best of my/ our knowledge as at the date of this application; / xác nhận rằng tất cả các thông tin được cung cấp tại văn bản này là chính xác và đúng sự thật theo hiểu biết tốt nhất của tôi/chúng tôi vào ngày ký đơn đăng ký này;
- h) confirm that, in the event of any change of Company Administrators and/or Company Signatories, the Applicant shall immediately revoke the relevant User IDs through the submission of request, instruction or relevant form to the Bank; / xác nhận rằng, trong trường hợp có bất kỳ sự thay đổi nào về những Quản Trị Viên Của Công Ty và/hoặc Người Ký Tên Của Công Ty Người Yêu cầu sẽ ngay lập tức hủy bỏ các Tên Đăng Nhập liên quan bằng cách đệ trình văn bản yêu cầu, chỉ thị hoặc văn bản liên quan cho Ngân Hàng;
- i) authorise the Bank to debit all fees and charges relating to this application and/or use of the BIB Service from the designated account or any other account of the Applicant; / ủy quyền cho Ngân Hàng để ghi nợ tất cả các khoản phí và chi phí liên quan đến việc đăng ký và/hoặc sử dụng Dịch Vụ BIB từ tài khoản được chỉ định hoặc bất kỳ tài khoản nào khác của Người Yêu cầu;
- j) agree that I/ we and/or the Applicant will indemnify and hold the Bank harmless from and against any and all costs, claims, losses, damages, charges and/or expenses which the Bank may sustain, incur or be liable for in connection with, or resulting from or any earlier application for, the BIB Service, including (where applicable) as a result of the Applicant opting for Single Control and/or the Applicant not providing all email addresses and mobile numbers; / đồng ý rằng tôi/chúng tôi và/hoặc Người Yêu cầu sẽ bồi thường và giữ cho Ngân Hàng không phải chịu trách nhiệm đối với bất kỳ và toàn bộ các khoản phí, khiếu nại, tổn thất, thiệt hại, chi phí và/hoặc phí tổn mà Ngân Hàng có thể phải chịu, gánh chịu hoặc chịu trách nhiệm liên quan đến, hoặc phát sinh từ hoặc bất kỳ đăng ký nào trước đó đối với, Dịch Vụ BIB, bao gồm do các sự kiện (nếu có) Người Yêu cầu lựa chọn chế độ Kiểm Soát Đơn và/hoặc Người Yêu cầu không cung cấp tất cả các địa chỉ email và số điện thoại di động;
- k) enclose a certified true copy of the Applicant's board (or equivalent) resolution (where required by the Bank); and / đính kèm một bản sao chứng thực nghị quyết hội đồng quản trị (hoặc tài liệu tương đương) của Người Yêu cầu (Nếu Ngân Hàng có yêu cầu); và
- l) agree that the Bank may amend the Agreement at any time and/or may terminate the provision of the Single Control option at any time with notice to the Applicant. / đồng ý rằng Ngân Hàng có thể sửa đổi Hợp Đồng bất cứ lúc nào và/hoặc có thể chấm dứt việc lựa chọn chế độ Kiểm Soát Đơn bất cứ lúc nào bằng thông báo cho Người Yêu cầu.

Authorised Person(s) / Approved Person(s) / Người được ủy quyền/ Người phê duyệt

Name / Tên	Signature / Chữ ký	Name / Tên	Signature / Chữ ký
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Date / Ngày	<input type="text"/>	Date / Ngày	<input type="text"/>

Please send the completed form to / Sau khi điền đầy đủ thông tin vào đơn yêu cầu, xin quý khách gửi về địa chỉ:
BIB Section, UOB Ho Chi Minh City Branch, 17 Le Duan Boulevard, Central Plaza Office Building (Ground Floor), District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
/ Bộ phận BIB, Ngân hàng UOB Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh, Tầng trệt, Số 17 Đường Lê Duẩn, Tòa nhà văn phòng Central Plaza, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

- Token Charge may apply for each token issued. / Ngân hàng có thể yêu cầu khách hàng trả phí cho mỗi thiết bị bảo mật được cấp.
- If you are also using UOB Business app, please note that the functions offered in UOB Business app and BIBPlus may be different. / Nếu Quý khách sử dụng ứng dụng UOB Business, vui lòng lưu ý rằng những chức năng trên ứng dụng UOB Business và Ngân hàng trực tuyến BIBPlus có thể khác nhau.
- Please call 1800 599921 if you require further support. / Quý khách vui lòng gọi số 1800 599921 để được hỗ trợ thêm.

For Bank's Use Only / Phần dành cho Ngân hàng

Attended by / Người thực hiện:(RM / Quản lý Khách hàng)

Signature verified by / Người xác minh chữ ký:
 ASR/Nghị quyết tài khoản và dịch vụ ASR
 BIB Resolution/Nghị quyết về Ngân hàng trực tuyến dành cho khách hàng Doanh nghiệp BIB

Processed by / Người xử lý:

Approved by / Người phê duyệt:

Name and Signature/Tên và chữ ký

Name and Signature/Tên và chữ ký

Name and Signature/Tên và chữ ký

Name and Signature/Tên và chữ ký

Date/Ngày _____

Date/Ngày _____

Date/Ngày _____

Date/Ngày _____

Remarks / Ghi chú

Important / Lưu ý quan trọng:

- The Bank will assign an ID at its sole discretion if the Preferred User ID is left blank or cannot be allocated. / Ngân hàng sẽ tự tạo một Tên đăng nhập tùy ý nếu khách hàng để trống phần Tên đăng nhập mong muốn, hoặc khi Ngân hàng không thể cấp Tên đăng nhập mà khách hàng muốn dùng.
- For authorisers, it is mandatory to provide a valid mobile number and submit your identification documents together with your application. / Đối với các người phê duyệt, bắt buộc phải cung cấp số điện thoại di động hợp lệ và nộp các giấy tờ chứng minh cùng với đơn đăng ký của bạn.
- For existing BIBPlus users, you may opt to link your existing token to company group. Please contact the Bank for more information. / Đối với người dùng BIBPlus hiện tại, quý khách có thể chọn liên kết thiết bị bảo mật hiện tại của mình với nhóm công ty. Vui lòng liên hệ với Ngân hàng để biết thêm chi tiết.
- By selecting Payroll roles with combination of enquirer, maker and/or authorisers, you will be able to perform payroll and non-payroll transactions / Bằng việc chọn vai trò Tạo lệnh lương kết hợp với Người truy vấn, Người tạo lệnh và/hoặc Người phê duyệt, quý khách sẽ có thể thực hiện lệnh thanh toán thông thường và lệnh lương.

User 1 Details (All fields are mandatory) / Thông tin về Người dùng 1 (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

Name / Tên (underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)		Roles / Vai trò (please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)	
<input type="text"/>		<input type="checkbox"/> Enquirer / Người truy vấn	<input type="checkbox"/> Administrator / Quản trị viên
Preferred User ID / Tên đăng nhập muốn sử dụng (min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)		<input type="checkbox"/> Maker / Người tạo lệnh	<input type="checkbox"/> Payroll Maker / Người tạo lệnh lương
<input type="text"/>		<input type="checkbox"/> Authoriser (non-payroll) / Người phê duyệt (thanh toán thông thường)	Authoriser (payroll - select one only) / Người phê duyệt (lệnh lương - chỉ chọn một loại bên dưới)
Email Address / Địa chỉ email (This is required to receive BIBPlus Email notifications / Phải điền phần này để nhận email thông báo BIBPlus)		Optional roles(these roles will be added on to maker and/or checker roles selected) / Vai trò tùy chọn(các vai trò này sẽ được thêm vào Người tạo lệnh và/ hoặc Người duyệt lệnh đã chọn)	
<input type="text"/>		<input type="checkbox"/> Full access / Xem tất cả thông tin.	<input type="checkbox"/> View employee details only / Chỉ xem chi tiết lương.
Mobile No. / Số điện thoại di động (This is required to receive BIBPlus SMS notifications / Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus)		<input type="checkbox"/> Verifier / Người kiểm tra	<input type="checkbox"/> View payroll amount only / Chỉ xem tổng số tiền.
<input type="text"/>		<input type="checkbox"/> Sender / Người gửi	
User Specimen Signature / Chữ ký mẫu của Người dùng	ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)	Authoriser Roles / Vai trò Người phê duyệt	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Legal Representative or Authorised Person of Legal Representative / Đại Diện Theo Pháp Luật hoặc Những Người Được Ủy Quyền của Đại Diện Theo Pháp Luật	
	Country of Issuance / Quốc gia cấp	<input type="checkbox"/> Chief Accountant or Person in charge of Accounting or their Authorised Persons / Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán hoặc Người Được Ủy Quyền của Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	Authoriser Group: A/B/C/D/E / Nhóm Người phê duyệt: A/B/C/D/E E (Default Group = A / Nhóm mặc định = A)	
		Daily Approval Currency & Limit / Loại tiền và Hạn mức phê duyệt hàng ngày: <input type="text"/>	

User 2 Details (All fields are mandatory) / Thông tin về Người dùng 2 (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

Name / Tên (underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)		Roles / Vai trò (please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)	
<input type="text"/>		<input type="checkbox"/> Enquirer / Người truy vấn	<input type="checkbox"/> Administrator / Quản trị viên
Preferred User ID / Tên đăng nhập muốn sử dụng (min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)		<input type="checkbox"/> Maker / Người tạo lệnh	<input type="checkbox"/> Payroll Maker / Người tạo lệnh lương
<input type="text"/>		<input type="checkbox"/> Authoriser (non-payroll) / Người phê duyệt (thanh toán thông thường)	Authoriser (payroll - select one only) / Người phê duyệt (lệnh lương - chỉ chọn một loại bên dưới)
Email Address / Địa chỉ email (This is required to receive BIBPlus Email notifications / Phải điền phần này để nhận email thông báo BIBPlus)		Optional roles(these roles will be added on to maker and/or checker roles selected) / Vai trò tùy chọn(các vai trò này sẽ được thêm vào Người tạo lệnh và/ hoặc Người duyệt lệnh đã chọn)	
<input type="text"/>		<input type="checkbox"/> Full access / Xem tất cả thông tin.	<input type="checkbox"/> View employee details only / Chỉ xem chi tiết lương.
Mobile No. / Số điện thoại di động (This is required to receive BIBPlus SMS notifications / Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus)		<input type="checkbox"/> Verifier / Người kiểm tra	<input type="checkbox"/> View payroll amount only / Chỉ xem tổng số tiền.
<input type="text"/>		<input type="checkbox"/> Sender / Người gửi	
User Specimen Signature / Chữ ký mẫu của Người dùng	ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)	Authoriser Roles / Vai trò Người phê duyệt	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Legal Representative or Authorised Person of Legal Representative / Đại Diện Theo Pháp Luật hoặc Những Người Được Ủy Quyền của Đại Diện Theo Pháp Luật	
	Country of Issuance / Quốc gia cấp	<input type="checkbox"/> Chief Accountant or Person in charge of Accounting or their Authorised Persons / Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán hoặc Người Được Ủy Quyền của Kế Toán Trưởng hoặc Người phụ trách kế toán	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	Authoriser Group: A/B/C/D/E / Nhóm Người phê duyệt: A/B/C/D/E (Default Group = A / Nhóm mặc định = A)	
		Daily Approval Currency & Limit / Loại tiền và Hạn mức phê duyệt hàng ngày: <input type="text"/>	

Authorised Person(s)/Approved Person(s) / Người được ủy quyền/Người phê duyệt

Name / Tên	Signature / Chữ ký
<input type="text"/>	<input type="text"/>
Date / Ngày	Date / Ngày
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Add Authorisation Profile / Thêm Hồ sơ Phê duyệt

Apply as following: (Please tick where applicable) / Áp dụng như sau: (Vui lòng lựa chọn phù hợp)

All transactions (includes Payment, Payroll and Trade. Default.) /
Tất cả các giao dịch (gồm Chuyển khoản, Thanh toán lương và Tài trợ thương mại. Mặc định.)

All Cash transactions (includes Payment and Payroll) /
Tất cả các giao dịch tiền mặt (gồm Chuyển khoản và Thanh toán lương)

All Trade transactions only / Chỉ áp dụng cho các giao dịch Tài trợ thương mại

Cash transactions only: Payment / Thanh toán thông thường Payroll / Thanh toán lương
Chỉ áp dụng giao dịch tiền mặt

Additional options: (Please tick where applicable) / Các lựa chọn bổ sung: (Vui lòng chọn theo nhu cầu) Verify / Kiểm tra Send / Gửi lệnh

OR

All Accounts Specific Account(s):
Tài khoản chỉ định:

Not Applicable / Không áp dụng

All accounts Specific Account(s):
Tất cả tài khoản Tài khoản chỉ định:

1. If Verify/Send option(s) is not selected in Section 6, but Verifier/Sender roles are selected in Section 4, the transaction approval setup with Verify/Send option(s) will not be enforced. / 1. Nếu Kiểm tra/Gửi không được chọn trong phần 6 nhưng vai trò Người kiểm tra/ Người gửi được chọn trong Phần 4, Ngân hàng sẽ không thực hiện thiết lập này.
2. Verify/send option(s) applies to all Authorisation Profiles / 2. Lựa chọn Kiểm tra/Gửi được áp dụng cho tất cả các Hồ sơ phê duyệt
3. Transactions will be released in the following sequence based on roles selected: Maker > Verifier > Authoriser (based on mandate) > Sender > Bank /
3. Giao dịch sẽ được thông qua theo thứ tự sau, dựa trên các vai trò đã được chọn: Người tạo lệnh > Người kiểm tra > Người phê duyệt (Theo chỉ định) > Người gửi > Ngân hàng

Approval Limit Currency
(Default local currency if left blank)
/ Loại tiền Giới hạn Phê duyệt:
(Mặc định là đồng nội tệ nếu phần này được để trống)

C C Y
| | |

Account No. / Tài khoản số

Account No. / Tài khoản số

Account No. / Tài khoản số

Account No. / Tài khoản số

Apply to following transactions / Áp dụng cho các giao dịch sau:

All Transactions (default) / Tất cả các giao dịch (mặc định) Cash Transactions only / Chỉ cho các giao dịch tiền mặt Trade Only / Chỉ cho giao dịch thương mại

Approval Limit Amount
(Based on Approval Limit Currency above)
/ Hạn mức phê duyệt:
(Căn cứ vào Loại tiền Giới hạn Phê duyệt ở trên)

Up to / Tối đa:

Number of Authoriser(s) from Group A/B/C/D/E
/ Số Người phê duyệt từ Nhóm A/B/C/D/E



Number of Authoriser(s) from Group A/B/C/D/E
/ Số Người phê duyệt từ Nhóm A/B/C/D/E

OR/HOẶC

Number of Authoriser(s) from Group A/B/C/D/E
/ Số Người phê duyệt từ Nhóm A/B/C/D/E



OR/HOẶC



Approval Limit Amount
(Based on Approval Limit Currency above)
/ Hạn mức phê duyệt:
(Căn cứ vào Loại tiền Giới hạn Phê duyệt ở trên)

Up to / Tối đa:

Number of Authoriser(s) from Group A/B/C/D/E
/ Số Người phê duyệt từ Nhóm A/B/C/D/E



Number of Authoriser(s) from Group A/B/C/D/E
/ Số Người phê duyệt từ Nhóm A/B/C/D/E

OR/HOẶC

Number of Authoriser(s) from Group A/B/C/D/E
/ Số Người phê duyệt từ Nhóm A/B/C/D/E



OR/HOẶC



Note / Lưu ý:

- Local currency is based on the currency of the country where BIBPlus service is applied for. / Đồng nội tệ là đồng tiền của quốc gia nơi áp dụng dịch vụ BIBPlus.
- Foreign currency transactions will be calculated based on the local currency equivalent Approval Limit which the Applicant has indicated. / Các giao dịch ngoại tệ sẽ được tính toán trên Hạn mức Phê duyệt đồng nội tệ tương đương mà NOời yêu cầu đã quy định.
- For additional authorisation setup, please submit appendix 2. / Đối với cài đặt phê duyệt bổ sung, vui lòng gửi phụ lục 2.
- Trade approval settings apply to all accounts and cannot be set at account level. To indicate Trade approval settings separately / Các cài đặt phê duyệt thương mại đợfrom Cash approval settings, please select 'Trade Only'.c áp dụng cho tất cả các tài khoản và không thể cài đặt theo mức tài khoản. Để chỉ định các cài đặt phê duyệt thương mại riêng khỏi cài đặt phê duyệt Tiền mặt, vui lòng chọn 'Chỉ cho giao dịch Thương mại'.

Authorised Person(s)/Approved Person(s) / Người được ủy quyền/Người phê duyệt

Name / Tên Signature / Chữ ký

Name / Tên

Signature / Chữ ký

Date / Ngày

Date / Ngày
